



# 聖心報



期三第 年一十四第

四百七十八號

本報開辦上海徐家匯

本報內所載新聞均係  
宗徒大專錄報經按要  
新聞會中為中國歸化  
大聖若瑟常為人善終  
耶穌會士若若德畢  
在教友眼下的好義報  
聖心教友讀者之身體  
奉獻學校於聖心醫院  
完美之教友家庭畢達  
歸化會諸君兩省代助  
諸君進德進學諸君  
小德財物皆能助教友  
益西 托安 謹啟

陽曆三月新禱會示

全月總意  
更宜專志於栽培大城內平民之教理神業。  
每日另意

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
十二	十一	初十	初九	初八	初七	初六	初五	初四	初三	初二	初一	三十	廿九	廿八
聖隆仁致命	聖婦歐弟爾德	主日聖女歐福洛西盎	聖師額我暑教宗	聖良德爾	聖四十七位致命	聖婦方濟加	聖若望德德阿	聖師多瑪斯	主日聖婦俾爾伯多亞致命	聖福加斯致命	聖加西彌祿 首瞻禮六	聖女古尼公德	聖灰禮儀	聖良主教 若瑟月起
默思五傷	克去傲心	謹守五官	主前大量	善行默想	恆心行善	克治偏情	相親相愛	慎保潔德	重整靈修	留心神業	依賴聖心	專務全德	愛行苦功	善行聖月

31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16
廿八	廿七	廿六	廿五	廿四	廿三	廿二	廿一	二十	十九	十八	十七	十六	十五	十四	十三
真福尼各老	聖格瑪利谷	聖依撒格隱修	聖若望加庇德拉諾	主日聖師達瑪瑟諾	聖伯勞暑主教	聖母領報	聖加俾厄爾大天神	聖婦加大利納	聖瑟爾日主教	聖本篤	主日聖古伯爾篤主教	大聖若瑟	聖師濟利祿主教	聖巴弟利爵主教	真福勃來茂等致命
痛悔前非	用心神修	勿輕視人	虔拜聖體	克除懶惰	輕視虛榮	專務謙德	救靈神火	忍耐之德	善盡本分	謝聖召恩	全遵默感	依靠大聖	勿批評人	勿出誇言	輕視世俗

注意  
此張並非禱單，實是每日另表，且其禱詞與本會  
原有不同，蓋新保從祈禱會總長分發之另表上錄  
出至於每日祈禱之禱詞，用為每日祈禱之主保可也。

陽三月祈禱總意畧解（使更專志於栽培大城內平民之教理神業

UT POPULARES CIVES MAGNARUM URBUM IN RELIGIONE ET  
PIETATE IMPENSIVS EXCOLANTUR.

通都大邑。爲平民是苦的地方。在肉身一方面。他們往往沒有相稱的住屋。矮小潮濕的房子裏頭。空氣混濁。夏熱冬冷。終日勞力於工廠商舖中。所得極微。每有不足以養妻子兒女的。苟不幸患病。則更難支持。且常見富貴人的佚樂。心中未免不起一種不平的風波。於是他們的苦。更加深了。在靈魂一方面。他們當中。大半悟司不發達。欲司不堅固。容易隨情慾的衝動。環境的轉移。加以通都大邑中。有戲館妓館。有各種不正當的消遣所。有不好的報章雜誌。有淫亂的灘簧圖畫。人性軟弱。若無特別的操守輔助。萬難不陷於這惡潮流內。然則挽救的方法如何。最好的。務使他們能得充足的聖教教育。因爲聖教教育。可以提拔人的精神。高尚人的性格。使他們知道世上一切。如飛煙一般。都是轉眼卽過去的。我人的目的地。是天堂。苟能懂得這些道理。則彼居於淒風

苦雨裡的平民。也自有其樂。容易忍受了。所以我們對於那些大城中進教的平民。尤爲男女工人。當格外注意。譬如開設一二工人子弟的義務學校。專收工人的子女。教以六端經與六樣經。和各種要緊道理。引導他們辦神工。領聖體。領堅振。這個是最低的程度。再好一些。栽培他們能念平常國語來寫的書報。對於工人。開一二俱樂部。男女各別。每逢主日和停工的日期。使他們聚集一塊。早上領他們去望彌撒。聽道理。飯後拜苦路。或念玫瑰經。望聖體降福。稍供以茶食。俱樂部內。可置各種有益的書報小說。和遊戲的器具。又可在工人中。發起祈禱會。選擇領班員。這樣在工人間。可以收互相規勸的益處。遇有失業的工人。想法安插他們。工人有病。則送他到醫院裡去。因在外教廠內。不能盡教友本分的工人。設法使他進到別個廠裡去。假使這樣。則造福於工界。豈獨小補。彼零丁孤苦。告貸無門的工人。有此倚靠。精神上定有很大安慰。此外對於工人的待遇。當本耶穌博愛的精神。目下生活的狀況。竭力鼓吹改良。務使勞工毋太過。工資毋太苛。主人不當只求自己的利益。以牛馬視

傭僕。當設身處地。體貼人家的苦。望仁慈聖心。可憐這些患難的平民。打發一二熱心的工人宗徒。來解脫他們神形的困苦。會友照此意祈禱或不拘做什善功每次可得一日百大赦每晨獻功誦○耶穌聖心。我因瑪利亞無玷之心。將我今日祈禱事功。神形困苦。全獻於爾。用補我等愆尤。成爾諸凡意願。並為本月內。托會友代禱（為使更專志於栽培大城內平民之教理神業）之要需。

### 宗徒大事錄釋義掇要

宗徒大事錄係耶穌會司鐸李問漁譯士山灣有出售者釋義係本館編

### 第十四章 七節起至十七節完

里斯忒辣有一軟脚人。自母胎跛。從未行走。聽保祿宣講。保祿凝眸視之。見其有信可愈。大聲謂之曰。起。挺足立。隨即躍而行。眾見保祿所為。用利哥尼翁方言。高呼曰。神借人形。臨格我矣。遂呼巴爾納伯為堯維思。因保祿首唱講道。呼之為梅爾固畧。近城堯維思廟。僧牽牛捧花冠來至門前。將與百姓奉祭。巴爾納伯保祿二宗徒聞之。裂己衣。躍入人叢。呼曰。眾人何為。我亦將死。係類爾之人。惟勸爾去此妄而歸向活天主。即造生天地海。與其間萬物者。天主於先世。

任眾民各入其途。然自天施惠。降雨澤。生菓有時。充我心以贏糧。并喜悅。則未嘗無以證己也。二宗徒言此。僅獲平眾。不至祀己。

釋義○(胎跛)說明其非暫時之跛。病根甚深。不能治也。如吾主療胎警一般。(有信可愈)或跛者聞保祿宣講。表示服從。或保祿有先見之明。(挺足立)此三字亦保祿之語。(堯維思)外教之天帝也。如道教之玉皇。(梅爾固畧)為天帝之子。大有口才。巴爾納伯身軀碩大。年亦長。故稱之為天帝。保祿則身小而年輕。但長於詞令。遂稱之為天帝之子。(門前)由城外到城門。(奉祭)祭二宗徒。(裂己衣)自頸至胸。如德亞風俗遇褻聖之罪。每如此以表哀痛。(任眾民)未降生以前。惟有主民認識真主。他國之民。惟憑良心作事。若相反良心。則入謬妄之途。敬拜邪神。(證己)以萬象奇妙。證己為主。使之認識。

### 祈禱會求為中國歸化

四川某司鐸來稿

中國地廣人眾。奉教者若與外教者比數。幾似沒有。不能算數。但欲中國歸正。

目下確爲至要至急之一大問題。各處盡力設法。上海先有聖心軍。楊家坪繼有遠東歸化會。果是善舉。然未見貼切。竊思普世祈禱會盛行。會友之多。不勝屈指。同心祈禱。功德無量。蓋該會宗向。專事榮主救靈。以祈禱合於聖心之祈求。其功如何尊貴。其力如何充足。爲此先請中國祈禱會友。照祈禱會宗旨。求聖心改化本國外教。復請全球會友。齊心求爲中國。變爲進教國。其成績恐能遠過於聖心軍。或遠東會者。誠以祈禱會之精神。全注於此。以是請貴報發揚中國歸化之緊要。特邀全國全球會友。一心合意。懇求聖心垂憐。賜中華全國早蒙吾主教贖洪恩。領洗入教。化爲奉教國。這樣便照吾主所說的。成了一棧一牧。聖心所願。教皇所望。普世所祝也。

### 大聖若瑟常賜人善終

某司鐸在斐洲傳教已十二年矣。述曰。我在盛夏。出巡會口。適乏水。余馬渴甚。偶見近處一小屋。走前向主人曰。我係教士。我馬無水可飲。可否給些水。與他喝麼。主人允焉。謂司鐸曰。我雖爲普反教人。然得見貴教司鐸。亦幸甚。現我屋

內。有一貴教工人。患病甚重。請願之。司鐸進房。病人卽坐起呼曰。大聖若瑟。我今謝爾。俯允我求矣。繼謂司鐸曰。我是依蘭人。二十一歲。當兵出戰。戰後在此。已數年矣。今病危。恐不起。當日離家時。母親囑我。每日勿忘求聖若瑟。賜我善終之恩。我至今從沒有一天忘記。恆向聖人曰。大聖若瑟。求賜我善終。今天聖若瑟早遣神父來此。預備我善終了。神父就爲之行臨終聖事。全夜在其床側。陪侍他。明日他安然去世。死前末語。猶是大聖若瑟。賜我善終。可見依恃聖若瑟之美果。聖若瑟真是善終主保也。

某信友敬主虔誠。伊子聖名若瑟。見愛於父。父日爲他祈求。托伊於聖若瑟。不料竟得病而亡。父甚哀痛。幾至失望。聖若瑟瞻禮前日。伊得夢。似已出門旅行。偶見一棵大樹。一人弔死在上。欲走前細視。忽一老人近前謂之曰。請你勿慮。倘你兒子活他年紀也。這樣死。其人醒而始明。那位老人。必是聖若瑟。己子所以早死者。實是聖若瑟大恩。知識經云。第四章第十節。因他居在罪人中。故早除他。免他學壞。然則其人早死者。正是聖若瑟賜其得善終之恩也。



### 耶穌會修士楊君傳畧

同初學者稿

楊君諱樂山江蘇江陰縣人。生於一千八百五十三年十一月十號。兄弟二人。君居小。故其乳名阿二。幼喪母。父以家政乏人支持。娶一繼室。奈該氏兇悍成性。過門後。視幼子如眼中釘。稍不如意。鞭撻隨之。父雖有愛子之心。奈不敢忠告。以加其怒。因之幼子吃苦更甚。鄰人皆見而生憐。一日。繼母命伊紡紗。時子僅八歲。斷難從事。但怯於母命。勉強遵行。繼母見遺棄紗頭不少。不問情由。輒以棉花塞其口。以遏其哭聲。然後重加鞭責。至皮破血流。猶以爲未足。把地上紗頭繞其手指。灌油燒之。孩子痛不能忍。頓時昏迷。繼母見狀不妙。始息火。縱其去。君醒後。知居家早晚必遭毒手。性命收關。遂星夜潛逃。向西漳天主堂行走。離堂不遠。露宿一宵。翌晨。在路爲堂中守門者見之。詳詢一切。將伊送無錫天主堂。因年歲太幼。暫爲留養堂內。後復由堂中。送上海土山灣育嬰堂教養。先學習經言要理。至十二歲。於一千八百六十五年三月廿號領洗。聖名若瑟。乃學習手藝。以作將來活命本。在刻花間學雕刻。手頗靈巧。大有進境。時會中

翁修士 F. Hirsant 任醫治孤兒疾病。見楊君活潑。擇其相助。楊君遂在藥間配製藥品。極其乾淨忠信。翁修士大爲愜意。時楊君漸有進耶穌會聖召。長上以土山灣紛心太大。遂調其到滙院。仍助藥間。管藥間者爲施修士 F. Castellano。楊君作事盡心。又著熱誠。施修士器重之。且喜歡玉成其志。楊君欲進會修道。以同志乏人。長上屢却其求。至一千八百七十五年。耶穌聖心瞻禮前。君急不欲待。遂直向江蘇耶穌會會長高司鐸 R. P. Foucault 前。懇求曰。神父素愛聖心。傳揚敬禮。茲僕求神父。看聖心面上。賜僕於聖心瞻禮日。收入耶穌會初學。會長見其懇摯。遂准焉。故於是年六月四號。起行初學。以上述其自幼至入會時。大畧情形也。

茲從修士初學起。至其去世諸行。約畧述之。欲事清楚易明。特分三段。一彼於主前。二彼於人前。三彼於己身。

一、彼於主前。早上默想。總不減短。每將所有動心處。或避靜默想。記於小冊。不時翻閱。以養神味。所定善志。常錄小冊。如袖珍本。與祭或領主。或拜主。常鄭

重將事。領聖體。常穿短白衣。從未因事忙。或因暑天。或因不便。遂懶而不穿。雖多忙。拜聖體。總不缺。失。空暇居房時。常閱聖書。愛不釋手。散心時。屢將聖的事。情。提起。爲談話資料。一千九百十七年。時六十四歲。患腸癰。西醫剖視。判定無藥可治。待死而已。修士依靠聖女小德肋撒。做九日敬禮。求賜痊愈。天主鑒其誠。竟著靈跡。療之。見聖女德肋撒小史四十六張此卽其熱心之報。去世之日。已無力默想。然終前以爲缺失。不安於心。謂院長曰。今晨未行默想。奈何。院長慰之。請伊安心。無碍於事。足證其於神業。常能勤行不失。一生契合天主。有諸內必形諸外。不愧爲熱心修士也。

二、彼於人前。長上有囑。莫不俯首應命。同伴中。有批長批短之語。彼必善爲節辭以解。屬下傭人輩。修士常留心善待伊等曰。你們放心。我亦當過傭人之職。故宜彼此原諒。雖伊等犯有過失。修士必善言勸誡。從未厲聲厲色以責備之。此爲歷來傭人。眾口一辭之稱述也。夫人當買辦之職。最易生厭發躁。乃修士不但於近邊司鐸。卽遠處司鐸。甚至會口幹事員。寄信托辦何物。不論酷暑。

或嚴寒。另在歇夏與避靜兩時。托辦之物。種類殊多。莫不盡忠竭力。萬無推辭。日晚奔走。一些不亂。辦得完全。有時所辦。不愜本人之心。又當退換。修士亦不憚煩。甘心從事。是其待人之道。可謂周到。因之教士教友。一概心悅誠服。

三、彼於自身。修士最愛克苦。天氣冰凍。修士身體欠舒。衣服不穀。猶願耐苦。人勸其穿皮袍。修士曰。我窮人出身。堪穿皮袍乎。其人稟告長上。乃奉命而始穿。原來所穿衣服。未嘗見新。是亦刻苦功深所致。亦其愛慕神貧。克以臻此。茲又可考其謙德。人有在他面前。稍加稱述者。彼必謙讓辭却。自稱愚笨。不知所爲。修士自幼本未讀書學算。但當了本分。不得不書算記賬。乃歷年經手賬目。又當寫。又當算。又當來往便條。或華字。或西字。均能不誤公事。皆由其勤勞苦心所致。無師傅授。有時不恥下問。真是歷練功深。亦其本愛主愛人之心。而能然。與人酬酢會計。確是極繁。然於婦女一方面。雖係聖堂事。亦必推諸本堂神父。而從未交談。數十年如一日。有目共覩。真循規蹈矩之善士也。

一千九百二十六年之冬。天寒過甚。人見其衣服太薄。院長命其穿皮袍。伊雖

遵命。然已寒氣侵入。無法挽救。奈去世前日。猶出外辦所托之物。及歸。已力不能支。翌晨復起身與祭。然以嘔吐不能領主。後即臥床。喘氣極急。脈息已無。午時方過。伸手招相伴傭人。執其手。勉強出聲曰。我要去見天主矣。傭人以為囁語。問其何需。更強而答曰。我要去見天主矣。言未畢。安然長逝。毫無斷氣痛苦。神父就在此時爲之終付。真是福終。永遠受報於天。時在聖母無原罪瞻禮之翌日。計寄世七十三歲。在會五十一年。歿後。人人念其善表。人人惜其去世。雖似一平常輔理修士。然其種種嘉言懿行。大可爲眾人矜式。

### 好教友留下的好表樣

浙江司鐸徐益甫

我屬下有個教友。叫吳芝山。江西人。此地的人叫他江西師傅。因爲他是做皮匠的。年已古稀了。自從認得天主進教之後。對於教規教理。非常熱心。遇着主日。除了生病或出門。不管雨雪風霜。必定比人先到堂裡。每次神父路過那裡。他必定趁早來告解領聖體。言語上。滿口說翕合天主聖意的話。去年天主賞賜他添了一個孫子。本地的司事施福堂先生。就去把他權付。天主要試老公

公的心。過了三天。他的天神似的孫子。就離地升天了。他的兒子和媳婦。都有些抱怨的號哭。那時吳芝山就用古聖若伯的話。向他們說。天主賞賜的。天主拿了去。恐怕我們這個孫子。長大不肖。反使我們受氣。如今天主趁他無罪。收了牠的靈魂。在天爲我們祈求。真是天主所賞的一個大恩典呢。這樣教友。真是敬畏天主的。可以做各等教友的模範。那冷淡的教友。看看他的表樣。也可下一砒鍼。

### 聖心敬禮者之身靈

張家樓  
傳教士 朱達義

閱聖心報近期內。登《中華敬禮聖心的史畧》。見敬禮聖心的奇大效驗。與教友不畏艱辛。赴堂行敬禮聖心的功。竟激勵余傳揚敬禮聖心的心意。於是憶起近日一件奇事。大可作敬禮美效之憑證。亦可爲不很敬聖心者。作敬禮的介紹。急錄如下。上月暴冷甚劇。敝會口在某工廠內。工作的女子。晚八下鐘放工。記憶後日爲本會口祈禱會會期。明日停工。本堂內適有彌撒。正可避祈禱會敬禮聖心的美意。商定各人當夜回家。否則寄宿在外。必須錯過機會。致

明日彌撒失去。不免可惜。於是僱了舢舨過浦。一隻小船。緊坐了九人。孰意舟子下船解纜。偶不經心。一脚把船踏翻。全船九人。盡溺黃浦。當卽呼號。舟子與隣船。共相搭救。費了多時。救起八人。舟子想已救完無事。乃八人中未見某姊妹一人。其姊着脚哭喊。妹妹尙在水中。必該打撈。乃設法搶救。卒亦獲起。然已凍殭。形狀可憐。返家。就用種種施救法而稍蘇。至明日午後。身未還煖。雖其得救。不死水中。確也可奇。必是聖心見他們爲聖心面上的善意。而更保佑之。惟尤奇者。卽聖心垂憐其靈也。當此性命萬分難保時。其家人不甚熱心。只知救其身。想不着其靈魂。爲此無人來請神父。預防不測。時本會口開四規。余出外巡視教友。催伊等來開四規。偶聞其事。想此時。爲其領聖事。極爲緊要。速遣僕人去探聽。回報曰。是真的。余卽往視。聽伊神工。勸勉一番。余雖見其病勢不輕。然未見危象。且其家人似無意。輒請終傅。加之一面四規甚忙。一面想其神工已辦。靈魂亦可妥當。故亦不勉強終傅。遂回堂。豈知明晨彌撒前。忽來其兄。請神父去爲妹終傅。因病勢極險。故乞速去。余急隨之而行。到家。見病人神志已

失。舌根已硬。僅得爲其終傳。不能送聖體。返後未幾。來報病人已去世矣。竊意教友於此事。能有許多感念。以想聖心如何垂佑敬禮之者。一嚴寒深夜。沉於黃浦。九人一齊得救。一奇也。二病危在床。無意中得辦神工。二奇也。三不前不後。適明悟清爽時。妥備已靈。三奇也。四開四規時。神父適在本堂。易領終傳。四奇也。有此四奇。聖心顯現時。所許於諸難中。余爲敬禮者之安慰。益可信矣。看來耶穌聖心。既救該女於水中。復賜其靈魂善備。聖心慈祥。誰能可測。余特記此篇。願人深識聖心仁愛。凡已行敬禮之功者。恆心繼續進行。未行此功者。今後奮勉。至死依賴聖心。得蒙其所許洪錫。可於此篇。閱之而信事之不虛。

### 奉獻學校於聖心誌盛

安徽宣城培英公學來稿

宣城培英公學。爲舊寧國府治六縣教務之集中學校。歷年由江蘇大修院遣派出試修士監管。成績頗佳。去春皖省小修院成立於本城。公學之辣丁生皆轉入修院。公學人數驟減。秋季滬城張修士一麒來宣。監管本校。兼任修院教



習。張修士敬愛耶穌聖心素誠。遂發起將全校奉獻於聖心。擇期行禮。總司鐸盛公嘉納其意。爰訂定於本年元日舉行。先是購備五彩聖心大聖像一幀。自修室內徧飾萬國旗。紙花。紙彩。聖心台上匾額。對聯。天幔。花燭。益形輝煌。校門前則搭松柏牌坊。彩旗飄揚。氣象肅然。是日彌撒中學生公領聖體。以邀神庥。午前十一點半。全體教職員與學生咸集自修室恭候。修院生及小學校學生均被邀到校。各就定位。參與盛禮。張修士乃請總鐸蒞校主禮。本鐸商公。水東巴公。灣。泚。沙。公。連袂偕來。總鐸穿帶白衣領帶。先將奉獻之宗旨詳為伸說。並將善後事宜勗勉學生。講畢。乃祝聖聖心像。繼念辣丁文奉獻全校誦。後全體學生恭念奉獻經文。悉遵徐家滙聖心報館所輯之奉獻全家於聖心錄要。惟將家字易校字耳。念畢。修院生合唱奉獻學校於聖心歌。琴聲鏗鏘。歌聲抑揚。令人敬愛聖心之忱油然而生。典禮告成。各贈以紀念聖心像一張而散。月前張修士彙集全校師生姓名聖名。造成金冊。寄往法國芭蘭托浦司鐸轉致聖心顯現之聖堂。以昭虔誠云。張修士欲使奉獻之慶典深印於學生腦筋中。並

爲宣傳奉獻禮於信友家庭起見。不憚煩勞。特開游藝會於本校操場。發出入場券數千張。邀請本會口教友暨本城紳商學界參觀。午後二下。半羣集操場。分席坐定後。總鐸偕商沙二公蒞場。游藝會遂開幕。一、兵式體操。二、升旗禮。行禮時軍樂大作。莊嚴異常。三、唱歡迎歌。四、游藝體操。五、盲人施捨。六、擲球競爭。七、聖誕故事。操場西部。搭有二丈餘高之假山。扮演聖母若瑟往白冷。逆旅無寓。投宿山洞。及耶穌誕生。天神顯現報告福音。牧童拜見等事蹟。化裝畢肖。表演莊重。令人起敬起愛。驢羊登場。以廣場爲舞台。露天演劇。景趣天然。尤爲戲劇中之別開生面者。八、黑暗拾球。九、同心同德。十、陸地行舟。十一、德育短劇。題爲弟弟慈愛。脫免匪患。幼生之表演。有天真爛漫之概。演至此。夕陽已將銜山。場中飾有聖誕花樹一株。滿掛聖物玩具糖菓等贈品。五光十色。豔麗異常。張修士分發有獎獎券。畢請總鐸監視開彩。計九十一號。分爲十三獎。憑券對號領物。號號有獎。獎裏還有贈券。可稱特別。來賓與師生。既增眼福。又得贈品。皆大歡喜。稱爲本破校天荒之盛舉云。不佞躬與其盛。欣幸奚似。不但聖心榮顯。

做校與有光焉。爰誌之。以投聖心報。未始非鼓吹奉獻羣衆於聖心之一法也。

### 完美的教友家庭畧述

直隸牛若望  
司鐸

家庭是各種社會的基礎。所以家庭的良劣。關係社會的盛衰與治安。未有家庭不良。而能生出良美社會也。未有家庭皆良。而不能產出良美的社會的。若果如是。教友的家庭。都是完美的聖教會。自然能興盛。反之。則聖教會亦必見衰。這是一定之勢也。近來共產黨人。竭力的破壞家庭制度。以爲破壞各種社會的初步。吾儕教友與之適居反對地步。自應竭力的去整頓我們的家庭。使之成一完美的家庭。然而完美的程度。是不可限止的。所以我今不過將所知的幾條。寫來同大家商榷之。若有是處。我們便努力的向之進行。以求完美家庭的實現。若有不是處。更求大家指教爲幸。

一 家人除老少殘廢外。皆須有職業。

二 無論老少殘廢。皆應謹守聖教會各樣規矩。

三 每逢瞻禮主日。全家皆當罷工。有彌撒進堂望彌撒。若無神父時。進堂通功。

四對於幼年兒女。當施以相當教育。勿任其遊戲。更勿任其與教外不良兒童遊戲。當其初學語時。即教以呼號耶穌聖名。畫聖號等。

五早晚功課。家人當一齊念誦。雖屬小孩。亦當使與大人齊跪。俾自幼就有念經的好習慣。

六全家之人。按其處境。皆當知聖教會緊要的道理。和普通的知識。故此應受相當教育。

七一切的不良嗜好。如賭博。吃煙。酒醉等。應當拼絕。

八勤儉而不失中。

九對於家人要友愛。對於外人要和睦。

十對於無論聖教或國家公益事。應量力捐助。

十一乘家道之有無。量入爲出。無緊要事。切勿借貸於人。

十二衣節務要按本地的習俗。力求樸質。時髦的服裝。誨淫的打扮。一概戒絕。

十三父母對於子弟要親愛。然不流於懦弱放任。子弟對於父母要服從。然不

至虛偽欺詐。

十四 飲食起居。應有定時。

十五 宜備置聖書。聖教報紙雜誌等數種。

十六 衣服器具等要潔淨。更宜注重衛生。

十七 勿與兒女擇外教配偶。若兒女有意修道。父母當助成之。萬不可阻擋。

以上幾條。我們若完全做到。家道自能諧和。雖不能稱爲盡善。也算幾於完美的境界了。更以納匝肋聖家。當我們家庭的模範表率。無論何界何地的教友。若注心目於聖家。自能有修各種德行的機緣。我們亦應懇求聖家的三聖。能法彼家庭才好呀。

歸化會請爲南省代禱

苦修會神慰院稿

本支部。近日按得南數省。許多信函。內中備述。各省自國民軍占領後。聖教所受災難。請我歸化會友。及熱心教眾。代祈天主。施恩垂憐。今撮其大意。登諸報端。望我會友。及眾熱心教友。更明悉祈禱克苦。爲求免災難。獨一緊要之善法。

據江西兩湖等處。司鐸函云。自國民軍占據各該省後。聖堂被褻。聖物被搶。司鐸被逐。教友或四散逃生。或被監禁。逼令背教。種種災况。一言難盡。當此光景。之教士教友。人力盡失。所靠。惟有仰天呼救。並望眾位熱心信眾。轉禱於天主台前而已。因惟有天主。在此等患難中。能賞被難者勇力。以承當種種試探之苦。惟有天主。能堅固人之信德。使人於患難中。明証聖教之真。卽爲主致命。亦所甘心。亦惟有天主。能賞人光明。知在各等苦景中。行所當行。切望天主。早日賞賜和平之幸福。尤望因此艱難。天主得更大之光榮。人靈得更大之益處。中國之聖教會。早日廣揚。以上乃某教士。當此患難之際。所發出之極有信愛二德之言。我眾熱心教友。聞呼號。求救之言。誰能不大發愛主愛人之情。以救助之。其救助之法。惟祈禱。乃獨一有效之法也。再者。我善會會友。自入會伊始。卽擔任歸化我國同胞之職務。救助我國新興之聖教會也。當此窘難之際。何能不動憐憫之心哉。蓋天主。准許南省之聖教會。被此災難者。一則。欲該數省之教士教友。以苦難。証主聖名之光榮。以爲我國歸化之朕兆。一則。爲加增他省

教友。熱心愛德。及依望天主之情。况現今此等患難。不過數省。若非天主仁慈。難免不徧傳於全國。倘未被難之教友。以愛主愛人之心。救助被難之同胞。天主見之。亦可收回成怒。不使此等。有愛德者。遭同樣之災難也。聖經上有言曰。天主鍾愛者。方試之以苦難。近觀我國之光景。實有天主愛護之明証。近年來。奉教者日見增多。教區日益擴充。教皇仰承天主聖意。特選我國主教。以穩固我國聖教之基礎。但魔鬼常爲天主事業之仇敵。設法敗壞之。天主全能。決不准魔鬼得意。其事。乃在我人之祈禱。以幫助天主之事業。倘我眾人。同心同德。祈禱不輟。定能轉禍爲福。轉危爲安。如昔日歐西各國。聖教會被回回蹂躪。各國君主。幾乎失望。幸當時教宗庇護第五。聚集少數兵馬。呼求天主聖三。及聖母助佑。後與仇交戰。得獲最後之大勝。因此立定聖母玫瑰瞻禮。望我眾位會友。及眾教友。同心祈禱中華大主保聖母瑪利亞。轉求天主。早賜我國太平。聖教廣揚。聖母乃進教之佑。呼之無不應者。如此。不但現被難者。得有助佑。卽我國聖教前途。實有厚望焉。

### 蒲圻區被難請眾同禱

蒲圻眾司鐸啟

邇自南北混戰。人心變動。吾湖北蒲圻教區。成大司牧往羅馬受祝聖時。業已被擾難堪。今司牧尙未返任。反基督教會口號。因時而起。將天主教例於基督教會。神父例於牧師。揭帖鼓吹。聚會演說。舊歲定於聖誕節。各方同時反動。通城縣黨部。是日下午蜂擁入堂。將燈綵撕破。門窗拆毀不堪。復將縣屬七里山堂搗毀。並將備建新堂之材料。強賣一空。捉拿教友數人入監。勒逼退教入黨。又崇陽縣黨部於聖誕節後。率眾佔居聖堂住宅。綁牽教友遊街。崇屬瑤泉嘴大埧坪。堰市黃土塆。或加以封鎖。或遭其拆毀。近來蒲圻縣屬羊樓洞聖堂。住宅。學房。均被收沒。各堂神父被逼出堂。一時風聲惡傳。教會危迫。蓋此數縣教友。皆係新進教者。信德幼稚。見此情形。大有背教危險。望閱報諸君。代禱聖心。化險爲夷。不勝迫切。

### 小德肋撒佑被誣教友

山東鉅野縣本堂張方濟司鐸啟

華營村係新開教的堂口。教友約一百餘名。頗著熱心。有本村李某。素與奉教



人不慚。屢來阻擾。去冬竟赴城內。誣稟教友李化先等爲匪。旅長不辨是非。派兵往拿。且將女教習槍傷。遂把五人帶署。苦刑拷打。慘無人道。敝鐸前往旅部。辨白一切。奈該旅長置若罔聞。於是知人力難辨。許聖女小德助撤。獻煉祭一。台。並事倘辦妥。登報揚恩。不數日。果有轉機。現被押教友。皆已開釋。誣稟之人。反被拘留。並受重罰。爲特登報鳴謝。

### 益聞雜錄

寧波趙主教出缺後。聖座近日特簡該處掌大修院之戴大司鐸 Defebvre。聖名安德肋。法國籍。升補。祝聖日。當有一番熱鬧也。本館特祝新主教聖躬長壽。德化日隆。

河南彭德尙公學校。眾生聞華籍六位司鐸晉升主教。雖非本省籍。然以種族關係。莫不欣喜。杜總鐸遂向學生提倡遙賀會。學生一致贊成。捐洋數十元。專爲開會之用。擇耶穌聖名瞻禮。眾司鐸回堂過新年。舉行慶禮。屆期先行大禮彌撒一。由華鐸郭神父主禮。彌撒中。講道。大致振起教友自立之精神云。午後

聖體降福畢。開會。司鐸教員學生等。各有演說。小學生歌詞如下。

恭賀六位華司鐸。九品捷足先登。功德才學本彪炳。神位尊高莫與京。教宗親聖光更隆。東亞教史增榮。恭維六位華主教。定使公教廣揚。異端屏棄聖道昌。黎民丕變循天良。移風易俗流澤長。勳名萬世流芳。

唱畢。繼以茶點。並攝影。以作紀念云。

香港華籍神父銀慶記 來稿 本年元月六日。為本港司徒廷熙、陳蘭芬、林蔭棠三位中國神父擢陞神階二十五年銀慶。闔港華籍教友假堅道天主堂外曠地。蓋搭大棚。開會慶祝。中西人士。社會名流之兼程來港參與慶祝者。接踵而來。與會人數亦達一千五百以上。內有西士數十。夜間七時半開會。先由石鍾山君宣佈開會理由。當時爆竹聲。與西樂聲。先後齊鳴。電燈輝煌。恍如白晝。可謂極盡歡迎之能事。繼由主席華民政務司署翻譯員梁端常君恭讀頌詞。呈送聖爵。行禮如儀。畢。司徒廷熙、陳蘭芬二位神父。恩主教暨主席梁端常君。均相繼演說。宣揚聖道。異常動聽。繼由青年會劇社。表演聖史古劇。南華體育會諸技師。奏演國技及中西音樂助興。濟濟盈盈。極形慶鬧。傳教惠屬之林。

神父適因道躬欠適。未能來港與會。否則此番盛會。更當加倍熱鬧也。演畢茶會。由梁端常致謝來賓。時已十一下鐘。乃盡歡而散。茲將印板頌詞錄左。

伏以聖道綿延。薪傳有賴。羣生熙皞。教澤覃敷。木鐸聲靈。人才蔚起。大哉天主。德洽華洋。盛矣教皇。道隆今古。明良繼體。傳道統於千秋。篤實信徒。播聖經於無極。權司教牧。阻勉從公。竭善誘之循循。得有眾之濟濟。爲我司徒廷熙神父林蔭棠者。生而敏慧。學究天人。化導有方。行孚中外。方其發軔之始也。世途荆棘。履險如夷。異說鼓簧。獨陳神父蘭芬

伸正義。過都越境。不憚其勞。分道揚鑣。同歸一揆。含生沾濡。力挽狂瀾。果也道一風同。所遇者化。微三公其誰與歸。當茲世值承平。民康物阜。欣逢我三位神父。廿五年銀慶之期。闔港教友。聯開大會。欣騰雀躍。慶祝鴻釐。禮表葵傾。藉伸藻頌。其詞曰。嵩山嶽降。載誕三英。行芳志潔。驟釋矜平。謙光可挹。強毅莫京。遐陬僻壤。斬棘披荆。傳教勁旅。衝道干城。無遠弗屆。所至蜚聲。萬流景仰。聖德昌明。同登壽宇。永享尊榮。天主降生一千九百二十六年元月六日。闔港天主教華籍教友。竭誠恭祝。司徒廷熙 林蔭棠 陳蘭芬 神父銀慶紀念

(注意)此頌詞另請名人謄寫裝璜酸枝木相架分別送呈三位

秩序表 (一)燃砲。(二)奏樂。(三)請主教及三位神父入席。(四)宣佈開會理由。石鐘山君。(五)宣讀頌

詞。主席梁端常君。(六)送呈頌詞及聖爵。(七)請神父訓詞。(八)請主教訓詞。(九)拍照。(十)奏樂。(十一)技擊遊戲。(十二)茶會。(十三)演劇。(十四)致謝來賓。梁端常君。(十五)閉會。

### 托求

托求一欄係托者遇難專望同人懇切代求故望閱者勿視為一紙具文不介於意務其守愛人如己之誠並遵神哀矜之訓為要

江蘇○僕有要事託修士修女祈禱會友閱報諸君代求聖女小德肋撒聖母聖若瑟賜佑早能如願後必登報感謝 常熟玫瑰堂會曹類思敬托

僕因每年收成不好每年借款度日本利加上難能清償由此兒女亦無以安排只得懇修士修女閱報諸君祈禱會友轉求聖母聖若瑟聖女小德肋撒賞賜豐收俾早能還清後必登報謝恩 張涇會瑪則祿敬懇  
某處本鐸於去年九月杪中風今雖能舉步行祭然未能全復原狀欲得全愈藥力恐不為功或尙需時日因許願為聖女小德肋撒立一祭台為供聖女之像並懇閱報諸君代求如蒙恩賜全愈除立台外再登報以彰大德而表謝忱

浙江○僕奉命宣講特懇修士修女並閱報諸君代求聖母賜冷淡教友及反教保守等回頭如得所求願獻祭一台並登報揚恩 慈北觀海衛王保祿敬托

近來兵匪過路甚多誠恐擾及敝堂用特懇修會修院祈禱會友閱報諸君轉求聖心垂佑為感 東陽巍山天主堂郭危托求

山西○僕遭重難如不早了恐碍身靈為此特請修士修女祈禱會友閱報諸君代求聖女小德肋撒保佑並許如獲所求獻大小彌撒各一台又登報揚恩 潞城縣某信友敬托

僕家有一難事百法無以解決遂請神父們又修士修女及閱報諸君代祈聖女小德肋撒保佑如蒙所求當獻寶以謝 潞城南垂鎮栗笑樵拜托

不佞有一難事拮据殊甚又一特恩久求未獲即請祈禱會友代為轉求如滿所願願獻祭二台以酬宏恩

平遙城內王方濟各謹托

甘肅○茲因伏羌縣天主堂張記，三年未來經堂，父母無有想望，只得請祈禱會友代求，賜之早日回頭，如

蒙所求，當獻祭十台，並登報鳴謝，渭陽鎮教員張煥榮托求

直隸○家祖母係外教，實難歸化，因請閱報諸君，祈禱會友，代求聖家，並聖女小德肋撒，早賜歸正，俾全家

奉教，倘蒙所求，獻煉祭十台，及登報謝恩，元氏岳達味拜托

余有難事，歷久未了，今特請閱報諸君，及祈禱會友，代求聖家，及聖女小德肋撒，後來得了賜恩，願為煉靈獻

敬禮彌撒九日，並登報揚恩，元氏縣南佐牛神父敬托

長子今在小修道院，明悟不足，又不甚熱心，其母及次子，亦恐難救靈魂，故懇諸位修士修女，祈禱會友，閱報

諸君，代求聖女小德肋撒，轉求聖心垂憐，倘得所求，獻煉祭一台，甯晉王若涵敬托

長子冷淡，不滿四規，又不務本業，以致諸子效尤，勸責無用，身靈受害，今切望長子回頭，一家熱心，故懇修士

修女，祈禱會友，閱報諸君，代求聖女小德肋撒垂憐，若得所求，獻煉祭一台，趙縣梁王氏敬托

南洋○內人蔡氏，久患異症，頭面與耳目口鼻，癢痛難堪，醫治無效，今特懇閱報諸君，慈善教友，代求聖女

小德肋撒，早賜痊愈，如獲所求，獻煉祭兩台，並登報申謝，武來岸永成發店雅各伯曾清溪敬托

### 謝恩

凡欲登報謝恩者，須將已稿先請司鐸  
簽押或蓋圖章，否則照成例恕不登錄

江蘇○家嚴患氣厥，厥時脈絕，不省人事，爰請修士修女等代求上主，行聖女小德肋撒，及福女伯爾納德

九日敬禮，獻煉祭一台，并許愈後登報揚恩，今已全愈矣，大修院朱芹啓，掌院邱多廉司鐸押

僕以其事求聖女小德助撒賜玫瑰花雨。今已獲沾。用特登報揚恩。徐滙大修院胡瑪弟啟神師楊路加押  
僕孫女降英年七歲。去冬被拐失踪。四尋無着。合家悲痛異常。特請親友等敬求聖母聖若瑟。并做聖女小德  
助撒九日敬禮。不數日拐婦破獲。孫女得回。爰特登報揚恩。虬江橋周文進啟虹口本堂崔神父押  
小兒德福年僅二歲餘。患癩癆重症。服藥罔效。且瀕於危者三。因作九日敬禮。懇求聖女小德助撒轉禱。并許  
愈後登報刷印聖像以揚洪恩。果然日漸輕減。今已全愈矣。浦東網尖教友願長發隨啟神神父押  
僕家前後屋。祇隔丈許。陰十一月廿二夜子時。後屋失火。家人均熟睡不覺。由鄰宅喜事人家遙見。叩門叫醒。  
則火勢猛烈。第一間已成灰燼。第二間方又着火。萬急之中。忽憶聖女小德助撒。將其聖牌投上第二間屋頂。  
頓見火勢漸息。餘屋竟得保全。聖女之能大矣。登報以謝。浦東金家巷全有明啟本堂許神父署名  
僕染重症。醫藥無效。即領終傅聖事。囑家人行聖女小德助撒九日敬禮。許愈後登報揚恩。今已全愈矣。江  
陰璜塘鎮天主堂金鳳奇啟本堂朱若翰司鐸押  
家父以緊要鑰匙遺失。四處招尋無着。旋求聖安多尼而得。又僕有要件不見。百計尋覓不獲。後亦求聖人而  
獲。特此登報謝恩。南通天神堂黃瑪弟亞啟本堂神父愈署名  
僕於去冬。兩次為宵小所算。竊去金銀飾物。四處尋覓不獲。惟有求聖安多尼。竟能原物珠還。特登報端。以揚  
洪恩。揚州信友高步臣啟本堂山二神父押  
舍姪祥慶。在滬被官冤押。無法能出。即求聖心及聖女小德助撒保佑。未幾釋出。為此登報揚恩。獻堂會衛  
嘉貞啟沈錦神父押  
侯庄孟季氏之子百圓。生有八月餘。患病甚劇。不飲乳。不啼哭。醫藥無效。家人大泣。婢去視之。無計可施。惟囑  
求聖女小德助撒恩佑。婢又率學生誦晚課後。加念聖女德助撒保佑百圓。即在此時病孩能飲乳而愈矣。

又有領洗女生與教外結親，父母已定當他某日出閣，虛言哄神長，偏願給外教，婢求大聖若瑟，暨聖女小德肋撒，囑女家遵神長命，不給教外，後登報揚恩，今果與奉教者結親，爲此登報以揚兩次洪恩。徐州碭山北侯庄獻堂會張瑪利亞啓資神父押

浙江○媳婦至娘家赴席，失玲珠挖一枝，遍尋無着，乃求聖安多尼，並獻祭一台，果然物從裾邊落出，又

價契一紙，求聖人保護，亦謀恩未失，特此登報鳴謝。浙海門潘霖泉漢啟俞若翰司鐸押

安徽○僕子效若，去秋身染重病，病勢垂危，醫生束手，僕速請應總鐸，付以臨終聖事，並送臨終聖體，後應

公親到僕家，賜依納爵聖像，放在兒枕頭底下，命僕求聖依納爵，並令兒飲依納爵聖水，每日二三次，許病愈

登報揚恩，次日首瞻禮六，領聖體，並放臨終大赦，到後果病勢日愈，轉危爲安。渦陽縣張有本啟應總鐸押

僕子金柱，患百日咳，日夜不止，醫藥罔效，隨求聖母，許拜本處聖母堂，並獻祭一台，及登報謝恩，未三日，果然

完全不咳矣。六安馬千里啟戈總鐸押

女傭之兒，年三歲，起急驚風，昏暈倒地，我們二人，用許多法子，他方醒，余藉獻姑，求聖女小德肋撒，做九日敬

禮，並許登報揚恩，人說小兒毛病，不得好的，但聖女要治好他，九日未完，小兒即愈，以後病亦未發。繁昌獻

堂會趙獻姑啟李神父署名

做縣去春痘疹盛傳，小兒死傷甚眾，僕子甲子，亦經傳染，但疹一現即沒，瘟毒內攻，較他尤重，吊目眩睛，氣息

喘急，延醫診治，百藥罔效，急請獻堂會曹王二先生，代作九日敬禮，求聖女小德肋撒轉禱，許病愈，獻煉祭一

台，果即轉危爲安，不藥而廖，特此登報鳴謝，並揚洪恩。穎上縣朱希堯啟卜神父署名

江西○僕孫生後五月，患寒熱症甚危，即求聖振，後集家人作九日敬禮，求聖母聖若瑟，及聖女小德肋撒

賜念，許獻煉祭三台，果蒙所求，茲特登報揚恩。又僕因事株連，虧屈過甚，遂求聖母默牖本堂神父解決，願

獻每年煉祭三台，三年爲止，未幾，果經燕神父調妥，故登報鳴謝。撫州李多默啓本堂燕神父押

僕年老無子，懇求聖母恩賜，許蒙恩後，獻煉祭二台，并登報揚恩，今果得所求矣。信豐縣來溪馮安當啓本

堂司鐸謝押

敵堂於去年陽十月間，黨軍過此，佔爲行營以來，尙稱平靜，詎知耶穌聖誕瞻禮日，撫州經堂被黨人破壞而鄰近各教堂，亦皆波及，鄙人等知敵堂亦不能免，遂求聖女小德肋撒保佑，許獻祭三台，並登報謝恩，果至今無事，故特登報，以揚聖女之能。宜黃司鐸鄧方肅與馬徐進謹啓

廣東○小兒本篤，生僅七閱月，患吐瀉症數日，醫藥罔效，僕因求聖女小德肋撒轉達，尙蒙賜痊，許獻煉祭二台，並設置聖女像於本鄉經堂，俾眾同伸敬仰，果然病即轉機，隔日即獲全愈，爰登報揚恩。潮陽陳邦政

啓林欣然司鐸蓋章

湖北○有池耀龍者，某軍連長也，當黨聯兩軍，於武昌附近開始攻擊時，身受重傷，就診於梅神父紀念醫院，經醫士敷施手術，雖覺減輕，而膿流不止，創傷終難收口，未幾熱度忽增，諸修道遂連行三次九日敬禮，祈聖女小德肋撒賜痊，因之傷日見減，至敬禮功畢，諸傷全愈，該連長感恩心切，挽余代登報上鳴謝，藉揚聖女功德云。漢口梅神父紀念醫院陳司鐸寄

去秋北軍棄漢陽而守漢口，與南軍對敵，鎗炮紛飛，余寓橋口，適當其衝，某日，余偕三四人外出，陡聞鎗聲一響，鎗彈正從余頭頂飛過，髮膚俱焦，至翌日，始知頭皮受損，然無絲毫痛苦，維憶此次之克保性命者，諒因余平日常求聖女小德肋撒爲主保，當日已獻煉祭，茲特登報，以揚聖女洪恩。漢口至公巷劉雅各伯方濟各啓明神父署名

四川○索母鄭楊氏，染病甚危，遂求中國真福二十一位致命，又求聖家等，做九日敬禮，獻祭一台，許病愈



後，登報謝恩，今已復原矣。納谿縣鄭汝林啓李司鐸押

小女染險症，醫藥罔效，乃求聖女小德助撒，許病愈，登報揚恩，並獻煉祭，許後，病機忽轉，不數日，即全愈矣。永川覃若望謹啓本堂高神父押

辨依榻身，目內起翳膜，視物不明，服藥無效，乃求聖母，聖若瑟，聖女小德助撒保佑，後果自愈，欲表微忱，特登報鳴謝。崇慶縣元通場依爾斯敬啓高方濟神父押

小兒禮才，害病垂危，已妥辦臨終各聖事，竊念鄙人年逾五十，獨此一子，許獻煉祭數台，求聖母并聖女小德助撒保佑，如蒙所求，登報揚恩，今小兒康健如常矣。大足龍水鎮薛海山啓本堂黃方濟神父押

山西○家慈雙目隆腫，病勢甚劇，醫治無效，舉家遂行九日敬禮，求聖女小德助撒垂佑，並許病愈，獻祭一合，且登報揚恩，敬禮期滿，果爾目腫退去，無失明之虞矣。平遙城內王士德敬上王司鐸蓋章

僕子保祿年七歲，感受時疫，醫藥罔效，乃求聖母保佑，許愈後，獻祭二合，迨飲露德靈水，病遂痊。潞城南垂鎮栗笑樵啓黃神父蓋章

甘肅○小兒生未三月，時發寒疝，徹夜號哭，診治無效，僕蒙張比約神父賜以聖女小德助撒聖牌，囑求聖女保佑，當將聖牌給病兒佩帶，并許如獲救痊，全家於每晚課後，加念聖女祝文，果然帶後，病兒即能安眠，至今半月，安然無恙，為特登報揚恩。武威縣西鄉松樹庄馬成德啓張神父押

貴州○胞弟瑪爾谷，染熱症，醫藥罔效，勢甚險危，因與舉家行九日敬禮，求聖心，又求聖女小德助撒轉達，如病全愈，在本處聖母堂獻謝祭一合，並登報揚恩，果然病勢漸減，今已全愈矣。貴陽鐘鼓樓鄧多默敬啟

本堂神父劉押

雲南○做鐸於聖誕禮前，得打隔病，常打不息，以致胸口疼痛，難於聽告，瞻禮夜，睡時不能成寐，起而跪

於床上求聖母與聖女小德肋撒，並許病愈登報，許後果能睡，病亦消除矣。復因眾教友欲辦聖誕禮，然天極冷不晴，鐸亦求聖女，果蒙天晴，為此登報揚恩。開化八寨，羅司鐸敬啟。

直隸○內人患乾血症，醫藥罔效，乃求聖家，聖安多尼保佑，並許愈後登報謝恩，病果漸轉，今已全愈矣。

曲周馬布村侯鳳琪，隨啓神父署名。

捕刺患黃病甚危，只存一息，遂領終傳諸禮，舉家即行九日敬禮，求聖母垂憐，並許獻煉祭兩台，果然轉危為安，今已全愈矣。故特登報揚恩。正定縣北賈村王玉祥敬啓，米若瑟神父蓋章。

僕子小五，患眼症，兩目失光，服藥罔效，余即虔行九日敬禮，并托王孫二位司鐸，及該村教眾，共求聖女小德肋撒賜愈，又許煉祭三台，數日後病果見輕，終得雙目復明，為特登報揚恩。雄縣大李村王玉輝隨啓，新安鎮苑學圃神父押。

僕有一極難事，因懇聖家，及聖女小德肋撒，並許獻祭三台，及登報鳴謝，今果如願以償。元氏王村人岳達，味啟本堂張西滿司鐸押。

北京○僕於去秋，身覺不爽，後日重一日，竟至臥床不起，四肢均冷，知覺盡失，遂領臨終聖事及備後事，祖母特做九日敬禮，家中諸人皆虔祈主母，許病愈後，獻煉祭十五台，僕又自獻煉祭二台，並登報揚恩，敬禮畢，病遂漸減，今已如失矣。北京西城錦什坊李若望啓，某神父簽名。

南洋○僕數年內，遇所有難事，概許聖心，並靠聖母聖若瑟之轉達，許過獻煉祭二台，並登報揚恩，今果得所求矣。南洋砂朥越詩誣斯德望黃炳河啓，韓司鐸押。

南京主教姚 一千九百二十七年二月十號由上海 准刊

聖 心 寶 藏

愛德工夫	四、五七一	虔望彌撒	一、八八五
爾玫瑰經	二四、七〇一	苦身克己	五、三三三
敬拜苦路	一、七三三	哀矜工夫	二、八四六
實領聖體	四、五九八	救靈工夫	三、二八〇
神領聖體	九、五七一	爾各樣經	九、四四九
省察工夫	三、二八八	散心相愛	二、二三五
作工時間	四、三五八	痛苦悲傷	一、九六五
默靜時間	二、三七九	屬己首惡	二、七五〇
看聽聖書	三、九九六	恭拜聖體	五、三五二
舉行聖時	一、〇一〇	別種善功	一、五四八
總計八七、二一八		、係千記	

或問曰：祈禱會友所行善工何以稱聖心寶藏？答曰：會友每月按本會宗旨所立各種善功，恭獻聖心一如珍寶，藏於聖心中，故稱聖心寶藏。今登報上用，以表示會友之熱心，并實互相激勵，以期日增月進也。

Intentio generalis  
 pro mense Aprili 1927  
 a Summo Pontifice  
 approbata et benedicta :  
 UT EPHEMERIDES CATHOLICÆ  
 ET LIBRI SCRIPTAQUE  
 OMNIMODA AD FIDEM  
 ET MRES TUENDOS UTILIA  
 FUSIUS UBIQUE  
 IN VULGUS SPARGANTUR.

下期陽四月蒙教皇准過並  
 降福過之祈禱總意預佈  
 使有益於保護信德及  
 風化之聖教書報廣傳  
 民間

誌謝  
茲承徐家進天女台惠贈本年曆書全冊謝誌  
敬領何樂中醫學士親題款月份牌多件謝誌

近亡錄 為死者煉新求

南橋本會口胡紀堂伯多祿	馬家洪壽秀生斯德望	方家洪張丁氏德助	沈家港存劉氏瑪利亞	洙涇會陸心善伯多祿	西堵界李金生瑪利亞	宋家庫單阿二安德助	虹橋會張徐氏瑪利亞	東林浜張福全安德助	張壇百家村錢引娟依撒	張涇若瑟堂姚錫臣若瑟	周岐卿西滿	秦少棠若瑟	陳恩壽瑪利亞	張許氏亞納	吳徐氏亞納	朱品生若瑟	吳素姑瑪利亞	韓芳姑瑪利亞	孫亡會姆蘭院長多明我	獻堂會修女韓芳姑瑪利亞
-------------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	-------	-------	--------	-------	-------	-------	--------	--------	------------	-------------

崇明玫瑰堂周鳳林瑪利亞	潘家會潘福秀瑪利亞	六里墩楊寄青瑪利亞	沈行前趙吳氏瑪利亞	劉星珍德助	胡村會胡劉氏瑪利亞	張張氏瑪利亞	周張氏瑪利亞	朱莊會孫沈氏瑪利亞	吳潘氏瑪利亞	網船會周張氏瑪利亞	張張氏瑪利亞	胡村會胡劉氏瑪利亞	劉星珍德助	沈行前趙吳氏瑪利亞	楊寄青瑪利亞	潘家會潘福秀瑪利亞	周鳳林瑪利亞	崇明玫瑰堂周鳳林瑪利亞	靈運堂黃清郎若瑟	趙協清若瑟	朱夢熊伯多祿	趙金郎若瑟	趙劉氏瑪利亞	俞掌寶若瑟	周黃氏瑪利亞	秦安郎若瑟	秦趙氏瑪利亞	陳早生若瑟	周有江若瑟	葉黃氏瑪利亞	葉鳳林瑪利亞	葉黃氏瑪利亞	周鳳林瑪利亞	葉黃氏瑪利亞	周有江若瑟	陳早生若瑟	秦趙氏瑪利亞	秦安郎若瑟	周黃氏瑪利亞	俞掌寶若瑟	趙劉氏瑪利亞	趙金郎若瑟	朱夢熊伯多祿	趙協清若瑟	靈運堂黃清郎若瑟
-------------	-----------	-----------	-----------	-------	-----------	--------	--------	-----------	--------	-----------	--------	-----------	-------	-----------	--------	-----------	--------	-------------	----------	-------	--------	-------	--------	-------	--------	-------	--------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	-------	-------	--------	-------	--------	-------	--------	-------	--------	-------	----------

樊道郎若瑟  
黃道奎若瑟  
吳龔氏瑪利亞  
崇沙路加堂吳李氏瑪利亞  
安徽蕪湖會朱李氏瑪利亞  
福建永泰縣江成俊伯多祿  
南嶼會翁曲之保祿

本報價目 大洋算  
月出一冊全年十二冊  
全年報費 外 三角二分  
全年報費 中 六角  
全年報費 外 二角四分  
報郵兩共 中 三角八分  
報郵兩共 外 五角六分  
零售每冊三分半  
折扣 中 五份起大折十份  
折扣 外 廿份起

望主賜之永安而永光之照息止安所 孟亞  
念此短經 每三次百大日 敬教皇庇第第十准